



# Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti - Pescara

*Data pubblicazione:* 09 DIC. 2013

*Data scadenza presentazione domanda:* 16 DIC. 2013

*Avviso prot. n.* 37892 *del* 09 DIC. 2013

**Tit. VII Classe 16**

**OGGETTO:** *Avviso interno di verifica preliminare per il conferimento di n. 1 incarico in qualità di traduttore di madre lingua inglese per le attività di traduzione degli articoli della rivista online EcoWebTown - Centro SCUT di Ateneo.*

VISTO il Decreto legislativo n.165/2001, art. 7 e ss.mm.ii.;

VISTA la deliberazione adottata dal Consiglio di Amministrazione del 24.09.2013, punto n. 23.3 dell'odg;

Si rende noto che questa Amministrazione ha la necessità di acquisire la prestazione lavorativa, in qualità di traduttore di madre lingua inglese, per le esigenze manifestate dal Direttore del Centro SCUT, inerenti le attività di traduzione degli articoli della rivista online EcoWebTown – Centro SCUT di Ateneo.

## **Art. 1 Oggetto dell'attività**

I contenuti della prestazione da svolgere sono i seguenti:

- traduzioni dall'italiano all'inglese degli articoli da pubblicare sulla rivista EcoWebTown, saranno pubblicati tre numeri annui per complessivi nove numeri in un triennio.

## **Art. 2 Durata**

L'attività oggetto della prestazione avrà la durata tre anni, limitatamente all'impegno orario richiesto per la prestazione

## **Art. 3 Sede di svolgimento della prestazione**

Sede di riferimento per lo svolgimento dell'incarico: Centro Internazionale di Ricerca, Sviluppo Competitivo Urbano e Territoriale (SCUT) – Viale Pindaro – Pescara.

## **Art. 4 Requisiti**

Il candidato dovrà essere in possesso dei requisiti minimi di seguito elencati:

- titolo di studio: Diploma di Laurea (di vecchio ordinamento, magistrale o magistrale a ciclo unico) in Lingue e Letteratura Inglese
- adeguato curriculum professionale che riferisca esperienza nel campo della traduzione di testi di architettura e urbanistica sostenibile.

#### **Art. 5 Presentazione della domanda**

Può presentare domanda il personale tecnico amministrativo dell'Ateneo, in possesso dei prescritti requisiti, assunto a tempo indeterminato in regime di orario a tempo pieno che dichiari di essere disponibile a svolgere le attività richieste.

La domanda, da redigere su carta semplice seguendo lo schema allegato, corredata da curriculum vitae, e da autorizzazione del responsabile della struttura di appartenenza potrà essere consegnata a mano al Settore Archivio Generale di Ateneo e Protocollo del Rettorato, dal lunedì al venerdì dalle ore 09:00 alle ore 13:00, oppure potrà essere inviata tramite e-mail al seguente indirizzo di posta elettronica [divisione.personale@unich.it](mailto:divisione.personale@unich.it) e comunque in entrambi i casi entro e non oltre 7 giorni naturali e consecutivi dalla data di pubblicazione del presente avviso.

La domanda dovrà essere sempre corredata da fotocopia di valido documento d'identità.

Non saranno ammessi i candidati le cui domande pervengano, per qualsiasi motivo, successivamente al suddetto termine. Le domande inviate con A/R dovranno pervenire entro e non oltre le ore 14:00 del giorno **16 DIC. 2013**

#### **Art. 6 Valutazione e selezione delle domande**

Le domande saranno valutate e selezionate dal Direttore Generale o da un suo delegato tramite valutazione dei curricula ed eventuale colloquio nel rispetto della disciplina delle mansioni prevista dall'art. 52 del D.lgs. n. 165/2001.

L'assenza del candidato sarà considerata come rinuncia, qualunque ne sia la causa.

In caso di esito positivo della valutazione, il dipendente sarà obbligato a prestare quota parte dell'orario di servizio, in regime di *assegnazione temporanea*, limitatamente all'impegno temporale richiesto per lo svolgimento delle attività di progetto presso le strutture indicate al precedente art. 3.

#### **Art. 7 Esito della selezione**

Nel caso in cui la presente verifica interna dia esito negativo, si procederà mediante valutazione comparativa esterna.

**IL DIRETTORE GENERALE**  
(Dott. Filippo Del Vecchio)

Sede

Il/La sottoscritto/a \_\_\_\_\_ nato a  
\_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_ residente a  
\_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_ C.A.P. \_\_\_\_\_ in via  
\_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ afferente alla Struttura  
\_\_\_\_\_ tel.  
\_\_\_\_\_ fax \_\_\_\_\_ e-mail \_\_\_\_\_ attualmente in servizio  
nella categoria \_\_\_\_\_ e area \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

chiede di essere ammesso/a alla procedura di ricognizione interna ai fini dell'individuazione di personale tecnico amministrativo dell'Ateneo da impiegare nell'attività di traduzione degli articoli della rivista online EcoWebTown - Centro SCUT di Ateneo.

Dichiara sotto la propria personale responsabilità, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000, consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000, per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci:

- 1) di essere in possesso del seguente titolo di studio \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ conseguito il \_\_\_\_\_ presso \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ con votazione \_\_\_\_\_;
- 2) che quanto dichiarato nel curriculum allegato corrisponde al vero.

E' a conoscenza che, ai sensi del D.Lgs. 30.6.2003, n. 196 i dati forniti saranno trattati, in forma cartacea o informatica, ai soli fini della procedura.

Allega:

- autorizzazione del proprio Responsabile di Struttura;
- curriculum vitae datato e firmato;
- fotocopia di un documento di riconoscimento.

data \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Il/La sottoscritto/a \_\_\_\_\_ Responsabile della struttura di assegnazione del/la  
Dott./Dott.ssa/Sig./ Sig.a \_\_\_\_\_ esprime parere favorevole in  
ordine allo svolgimento delle attività da parte del dipendente, come indicato nell'avviso prot. \_\_\_\_\_ del  
\_\_\_\_\_, presso il Centro SCUT di Ateneo, senza ulteriore richiesta di sostituzione dello stesso.

Data \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Firma e timbro